**štylistika slovenského jazyka pre prekladateľov**

Kód predmetu: 1ISJM/PSTYL/22

Akademický rok: 2023/2024

Študijný program: slovenský jazyk a kultúra

Ročník: tretí

Semester: zimný

Forma výučby: **prednáška** + seminár

Rozsah výučby: 1 hodina týždenne

Spôsob hodnotenia: skúška

Počet kreditov: 2

Predmet: P

Vyučujúca: PhDr. Jana Kičura Sokolová

Kontakt: Inštitút slovakistiky a mediálnych štúdií FF PU

Katedra slovenského jazyka

E-mail: jana.kicura.sokolova@unipo.sk

**Plán prednášok:**

1. **Metódy zisťovania štýlových a štylistických kvalít textu**

* Kvalitatívne a kvantitatívne metódy

1. **Výrazová koncepcia štýlu. Teoretické vymedzenie a praktická aplikácia**

* pojem výrazovej kategórie; systém výrazových kategórií
* výrazové kategórie z bloku operatívnosti výrazu
  + subjektívnosť výrazu
  + sociatívnosť výrazu
* výrazové kategórie z bloku ikonickosti výrazu
  + zážitkovosť výrazu
  + pojmovosť výrazu
* praktická aplikácia výrazovej koncepcie štýlu na prekladový text: systém výrazových kategórií ako metóda

1. **Interaktívna štylistika a jej jednotlivé súčasti**

* Koncept interaktívnej štylistiky
* lingvoštylistika, paralingvoštylistika; pragmaštylistika, textová štylistika, psychoštylistika, socioštylistika
* historická, vývinová, komparatívna, translačná, kritická štylistika, aplikovaná štylistika, dejiny štylistiky

**Základná literatúra:**

MISTRÍK, J.: Štylistika. 1.,2., 3. vyd. Bratislava: SPN (1985, 1989), 1997, s. 33 – 40.

MISTRÍK, J.: Štylistika slovenského jazyka. Bratislava: SPN 1977, s. 36 – 63.

MIKO, F. – POPOVIČ, A.: Tvorba a recepcia. Bratislava: Tatran 1983. Slovník výrazových kategórií

PLESNÍK, Ľ. a kol.: Tezaurus estetických výrazových kvalít. Nitra: UKF 2008, 2011.

SLANČOVÁ, D.: Socioštylistika ako súčasť interaktívnej štylistiky – návraty a perspektívy. In: Jazykovedný časopis, 2019, roč. 70, č. 3, s. 607 – 626. Dostupné na: <https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/2019/3/jc19-03.pdf>

**Odporúčaná literatúra:**

MLACEK, J.: Sedemkrát o štýle a štylistike. Ružomberok: Katolícka univerzita v Ružomberku. Filozofická fakulta 2007.

ORGOŇOVÁ, O. – BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského 2018.

**Počet kreditov a časové rozmedzie pre podmienky absolvovania predmetu**:

2 kredity = 60 hod.

výučba predmetu: 13 týždňov 1 prednáška/1 seminár = 15 hod.

samostatná práca – vypracovanie prác priebežného hodnotenia: 22 hod.

samostatné štúdium odbornej literatúry a príprava na test: 23 hod

**Požiadavky na skúšku (prednášková časť):**

1. **Účasť na prednáškach**. (**5 bodov**) [za každú účasť na prednáške 0,5 boda].
2. **Priebežné hodnotenie**: Analýza vybraného textu na základe aplikácie systému výrazových kategórií.

**Práca bude obsahovať:**

1. zdôvodnenie výberu textu
2. východiskový text (v rozsahu maximálne jednej strany) – môže byť aj vlastný preklad
3. samostatnú analýzu východiskového textu na základe aplikácie sústavy výrazových kategórií v rozsahu minimálne 3 strany Times New Roman 12, medzera 1,5
4. charakteristika štýlu analyzovaného textu

Hodnotiť sa bude aj formálna stránka práce a pravopis.

**Maximálny počet bodov: 15 bodov** – minimálny potrebný počet bodov: **7,5 boda**

Spôsob a termín odovzdania: V elektronickej podobe na adresu uvedenú v záhlaví najneskôr deň pred dňom záverečného hodnotenia

1. **Záverečné hodnotenie**: Ústna skúška z predpísanej látky za prednáškovú aj seminárovú časť (**30 bodov** – minimálny potrebný počet bodov: **15 bodov**)

**Výsledné hodnotenie:**

**Výsledné hodnotenie** (**maximálny počet bodov: 100**) predmetu je dané súčtom bodov za prednáškovú (**max. 50 bodov**) aj seminárovú (**max. 50 bodov**) časť.

**Alternatívny (dištančný) spôsob výučby**

* Prednášky sa budú realizovať elektronicky prostredníctvom MSTeams. Vyučujúca poskytne študentom postupne prednášky k jednotlivým témam v podobe ppt prezentácií.
* Práca priebežného hodnotenia bude odovzdaná a vyhodnotená elektronicky.
* Záverečné hodnotenie (ústna skúška) bude prebiehať prezenčne. V prípade nevyhnutnosti dištančnej formy sa skúška uskutoční prostredníctvom MSTeams.
* Počet bodov za účasť: v prípade prezenčnej formy sa započíta príslušný počet bodov; v prípade kombinovanej formy sa započíta zodpovedajúca účasť a zvyšná časť bodov bude navýšená do záverečného hodnotenia (aj s príslušnou 50-percentnou výškou minimálnej požiadavky); v prípade kompletnej dištančnej formy bude mať záverečné hodnotenie hodnotu 35 bodov (minimálny potrebný počet bodov: 18).

**Hodnotenie:**

50 – 60 bodov: E (dostatočne)

61 – 70 bodov: D (uspokojivo)

71 – 80 bodov: C (dobre)

81 – 90 bodov: B (veľmi dobre)

91 – 100 bodov: A (výborne)